



DE CH
AT

VORSICHT:
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Anwendung nur durch Erwachsene!

Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet!

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.

Das Produkt ersetzt keine Aufsichtspflicht. Kinder immer beaufsichtigen! Nicht als Spielzeug verwenden!

Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

VORSICHT!

Hinweise zur Montage / Bedienung

Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.

GB

CAUTION:
Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

For use by adults only!

This device is suitable only for use in closed rooms!

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document.

The product does not replace any duties of supervision. Always supervise children! Do not use as a toy!

Product may not be disposed with normal household waste.

CAUTION!

Further fitting / using details

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

FR CH
BE

ATTENTION:
Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser.

Utilisation exclusivement réservée aux adultes !

Cet appareil est uniquement conçu pour l'usage dans des locaux fermés !

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation.

Le produit ne dispense pas de l'obligation de surveillance. Toujours surveiller les enfants ! À ne pas utiliser comme un jouet !

Le produit ne peut être jeté avec les ordures ménagères.

ATTENTION !

Instructions de montage / utilisation

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.



NL BE

VOORZICHTIG:
Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Gebruik uitsluitend voor volwassenen!

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis!

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding.

Het product vervangt geen enkele toezichtplicht. Houd altijd toezicht op kinderen! Niet gebruiken als speelgoed!

Product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden gegooid.

VOORZICHTIG!

Instructies voor de montage / bediening

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

IT CH

ATTENZIONE:
Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Per uso solo da persone adulte!

Questo dispositivo è adatto solo per l'uso in casa!

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancate osservanza delle presenti istruzioni.

Il prodotto non esonera dall'obbligo di supervisione. Sorvegliare sempre i bambini! Non usare come giocattolo!

Il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

ATTENZIONE!

Note per l'installazione / uso

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

ES

POSIBLES DAÑOS MATERIALES:
Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

¡Solo los adultos deben manejarlo!

¡El aparato solo es apto para su uso en interiores!

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia de estas instrucciones.

El producto no excluye la obligación de vigilancia. ¡Prestar atención siempre a los niños! ¡No utilizar como juguete!

El producto no se debe desechar con el resto de basura doméstica.

¡Posibles daños materiales!

Instrucciones de montaje / funcionamiento

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

PT

**POSSÍVEIS DANOS MATERIAIS:**

Por favor leia com atenção este folheto de instruções antes da montagem e da utilização do produto. Guarde este folheto de instruções e explique a cada utilizador o seu funcionamento.

Apenas para adultos!**O dispositivo é adequado apenas para o funcionamento em espaços fechados!**

A ABUS não se responsabiliza por defeitos e danos causados por operação inadequada, desgaste normal e inobservância destas instruções.

O produto não substitui qualquer responsabilidade de supervisão. Supervisione sempre as crianças! Não utilize como brinquedo!

O produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

**Possíveis danos materiais!**

Indicações relativas à montagem / operação

Ressalvadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

CZ

**POZOR:**

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte prosím pečlivě tento návod. Návod uschovejte a každého uživatele informujte o obsluze výrobku.

Smí ji používat je dospělé osoby!**Přístroj je vhodný jen k používání v uzavřených prostorech!**

Společnost ABUS neručí za závady a škody vzniklé nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu.

Výrobek nenahrazuje povinnost dozoru. Na děti je třeba vždy dávat pozor! Nepoužívat jako hračku!

Produkt se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad.

**POZOR!**

Pokyny k montáži/obsluze

Technické změny vyhrazeny. Za omyly a tiskové chyby neručíme.

DK

**ADVARSEL:**

Læs denne vejledning grundigt før monteringen og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen.

Må kun bruges af voksne!**Apparatet er kun egnet til brug i lukkede rum!**

ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.

Produktet erstatter ikke de voksnes opsynspligt. Hold altid børn under opsyn! Brug ikke det som legetøj!

Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

**ADVARSEL!**

Bemærkning ift. montage / betjening

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

SK

**POZOR:**

Před montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod a upozornite každého používateľa na obsluhu výrobku.

Použitie iba dospelými osobami!**Zariadenie je určené len na prevádzku v uzavretých priestoroch!**

Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli neodbornou obsluhou, bežným opotrebovaním a nedodržaním tohto návodu.

Výrobek nenahrádza žiadnu povinnosť dozoru. Vždy dávajte na deti pozor! Nepoužívajte ako hračku!

Výrobek sa nemie likvidovať s normálnym domovým odpadom.

**POZOR!**

Pokyny k montáži/obsluze

Technické zmeny vyhradené. Za chyby a tlačové chyby nezodpovedáme.

SE

**VARNING:**

Läs anvisningen noga före monteringen och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.

Bara avsett för användning av vuxna!**Enheten är bara avsedd för användning i slutna utrymmen!**

ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på felanvändning, normal förlitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen.

Produkten fråntar dig inte skyldigheten att hålla uppsikt. Övervaka alltid barn! Använd det inte som leksak!

Släng inte produkten med de vanliga hushållsoporna.

**VARNING!**

Tips för monterning / användning

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

FI

**HUOMIO:**

Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään.

Käyttö on sallittu vain aikuisille!**Laitte soveltuu ainoastaan käyttöön suljetuissa tiloissa!**

ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä.

Tuote ei korvaa valvontavollisuutta. Valvo aina lapsia! Tuotetta ei saa käyttää leluina!

Tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden seassa.

**HUOMIO!**

Asennusohjeet

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

NO

**FORSIKTIGHET:**

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med monteringen og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere.

Brukes kun av voksne!**Apparatet er kun egnet for bruk i lukkede rom!**

ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen.

Produktet erstatter ikke noen tilsynsplikt. Barn skal alltid være under oppsyn! Bruk aldri som leketøy!

Produktet skal ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall.

**FORSIKTIGHET!**

Tips til monterning / betjening

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykfeil.

PL

**OSTROŻNIE:**

Przed montażem i uruchomieniem przeczytaj uważnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję i poinstruuw każdego użytkownika w zakresie obsługi produktu.

Do użytku tylko przez osoby dorosłe!**Urządzenie nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach!**

Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę, normalne zużycie eksploatacyjne i nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji.

Produkt nie zastępuje obowiązku nadzoru. Zawsze pilnuj dzieci! Nie używaj jako zabawki!

Produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

**OSTROŻNIE!**

Uwagi dotyczące montażu i obsługi

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Pomyłki i błędy drukarskie nie są objęte odpowiedzialnością.

DE

August Bremicker Söhne KG
Altenhofer Weg 25
D 58300 Wetter
Tel.: +49 23 35 63 40
info@abus.de

FR

ABUS France S.A.S.
15, voie de la Gravière
94290 Villeneuve le Roi
Tel.: +33 (0)1 49 61 67 67
contact@abus-france.fr

IT

ABUS Italia s.r.l. unipersonale
Via Ugo la Malfa 10
40026 Imola
Tel.: +39 05 42 347 20
abusitalia@abus.it

DK

ABUS Nordic A/S
Egeskovvej 15A
8700 Horsens
Tel.: +45 70 22 26 05
mekanisk@abus-nordic.com

SE

ABUS Nordic A/S
Kompanigatan 1-2
55305 Jönköping
Tel.: +46 36 361 488
mekanisk@abus-nordic.com

CH

ABUS Schweiz AG
Oberneuhofstrasse 3
6340 Baar
Tel.: +41 41 760 86 66
info@abus.ch

BE

ABUS Belgium
Herkenrodesingel 4A
3500 Hasselt
Tel.: +32 11 71 61 02
ABE@abus.be

CZ

ABUS Czech s.r.o.
Sportovní 457
252 42 Vestec
Tel.: +420 315 559 344
abus@abus.cz

HU

ABUS Hungária Kft.
Lomb u. 31/b.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 412 16 46
info@abus.hu

PL

ABUS Polska Sp. z o.o.
ul. Poznańska 728
05-860 Świącice
Tel.: +48 22 751 84 19
info@abus.pl

SK

ABUS SLOVAKIA, s.r.o.
Šúrska 136
900 01 Modra
tel. +421 905 343 478
abus@abus.sk

GB

ABUS UK
Unit 8 Third Way Corner
Avonmouth
Bristol BS11 9HL
Tel.: +44 117 204 70 00
info@abus-uk.com

AT

ABUS Austria GmbH
IZ-NÖ Süd, StraBe 7
Objekt 58 D, 1. OG, Top 4
2355 Wiener Neudorf
Tel.: +43 223 66 60 630
info@abus.at



www.abus.com

Made in PRC

©ABUS
D 58292 Wetter | Germany